

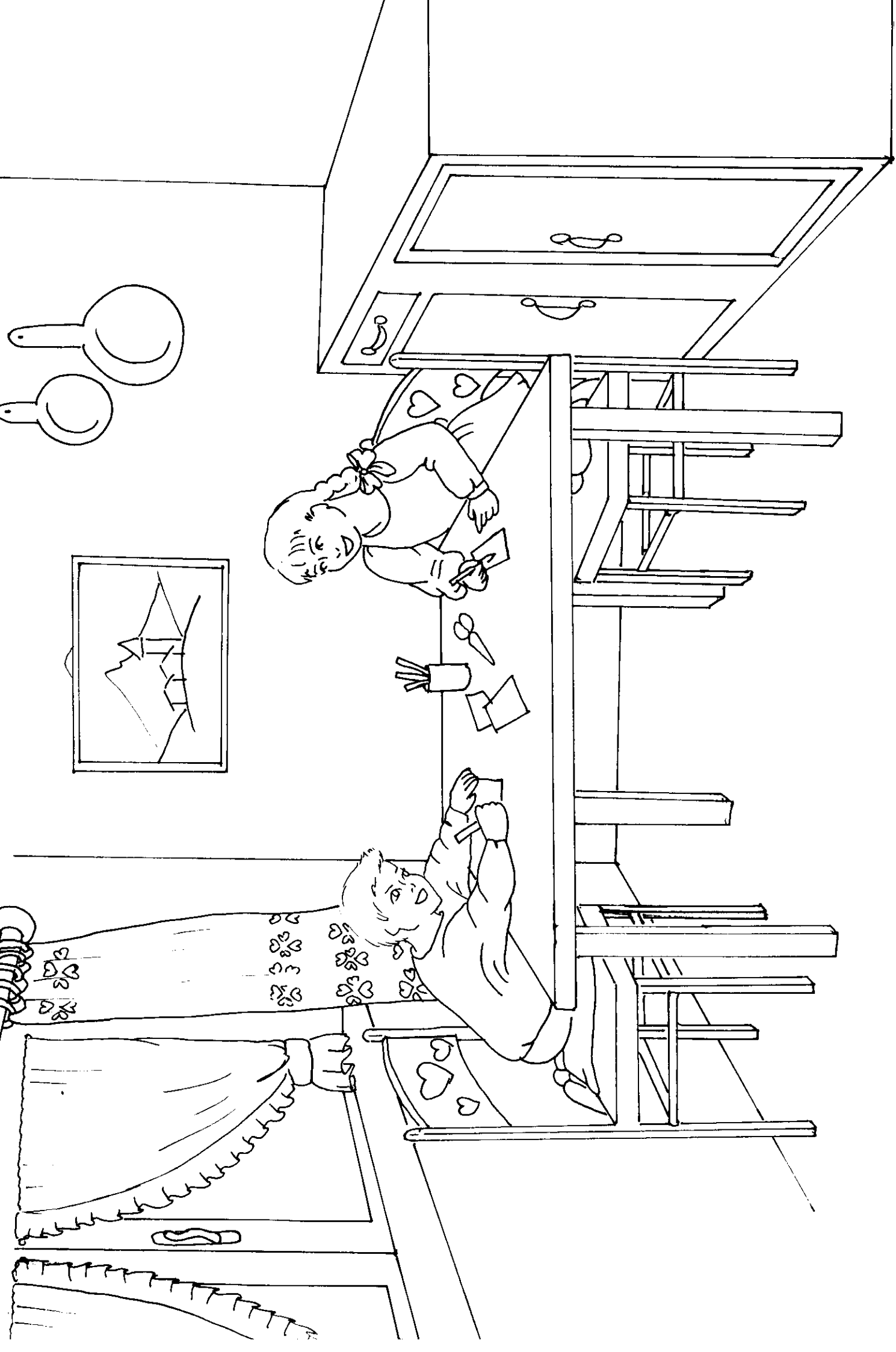
- *De Greschòneychénn, woa beiten gschengé vòn San Kloas.*
- *Ai bambini di Gressoney, che aspettano i doni di San Nicola.*

*Em 5. dezember gangen d'chénn welpé.*  
*Em 6. dezember, de tag vòn San Kloas, éscht de fiertag vòn de zòcht.*

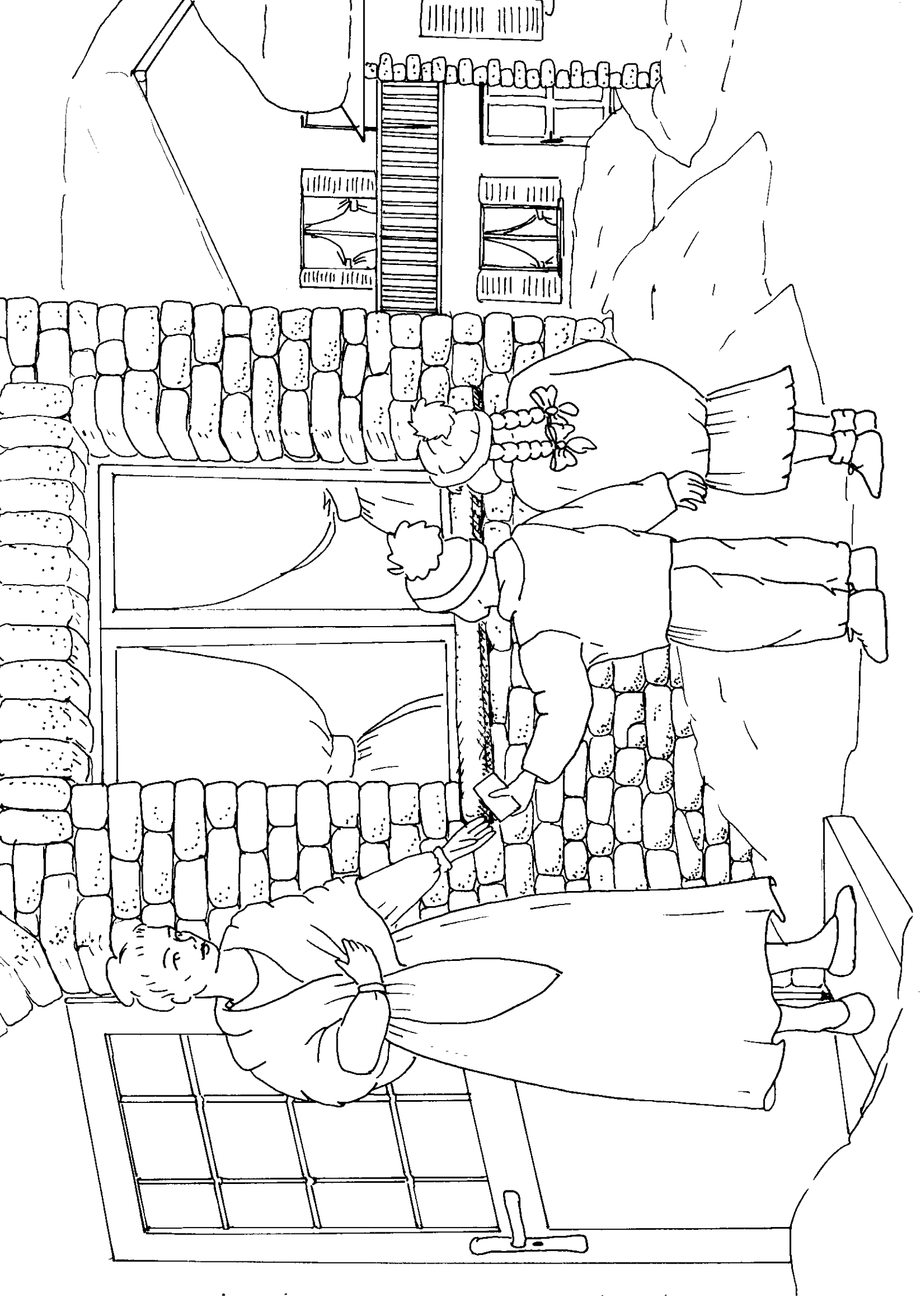
*Il 5 dicembre i bambini vanno a portare i bigliettini con i loro nomi a parenti e vicini.*  
*Il 6 dicembre, giorno di San Nicola, è festa per tutti i bambini.*

- Tieber hannò énz zedelté fer San Kloas... Aber es schénz!  
En zeichnòng òn éndsche noame, òn de gamber welpel!

- Prepariamo il nostro bigliettino per San Nicola... Ma che sia bello!  
Un disegninò e il nostro nome, poi andiamo a portarii!

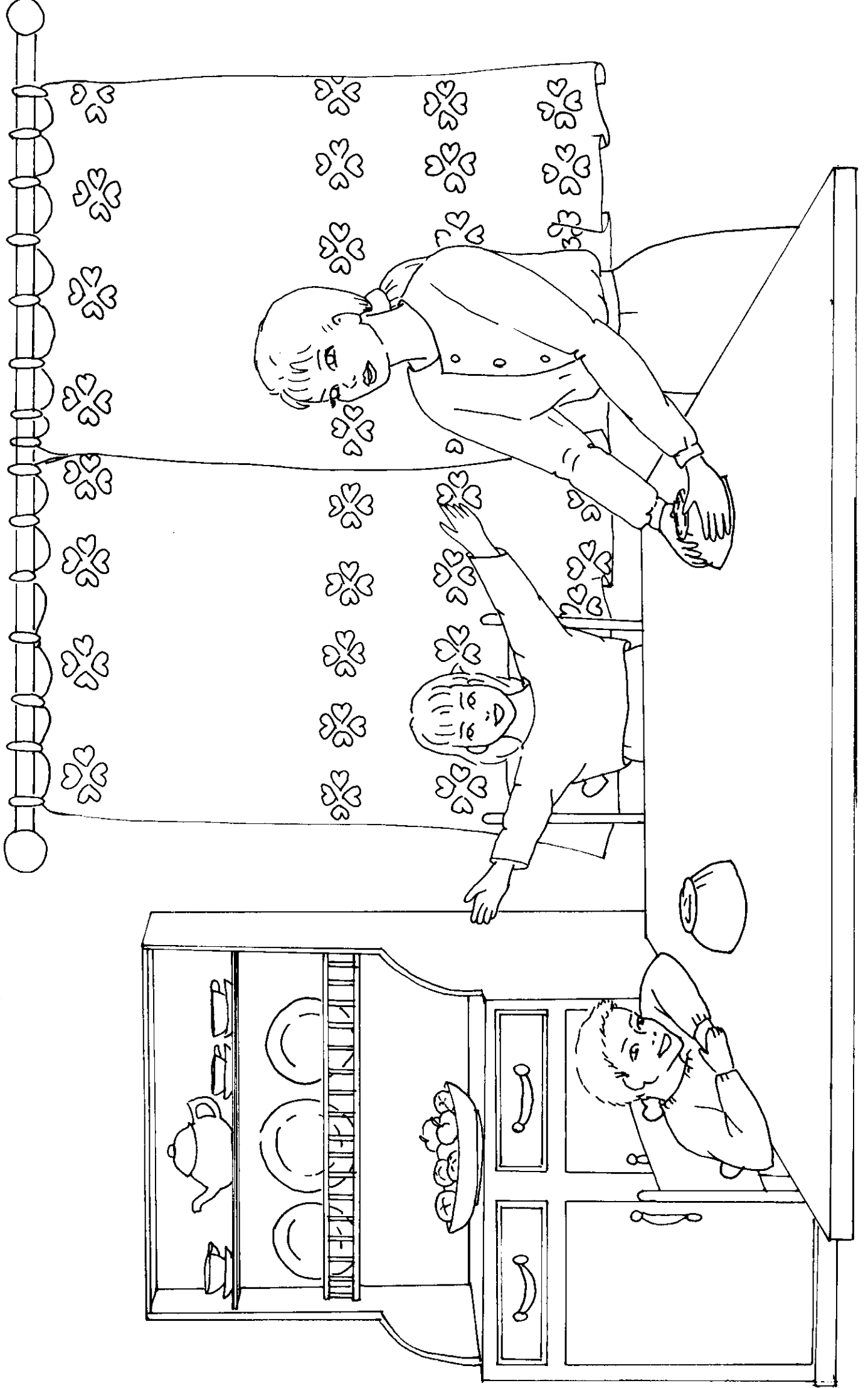


- *D'chénn gangen zer gotta, zer grössmamma, ze noachpura òn fregen:*
  - *Passiert hie San Kloas?*
- *Meine woll! Tiemer gä oue zedelténé, mòre chiemet de lògò!*
  - *Fer epper éscht appawoll e ruetò!..*
- *I bambini vanno dalla madrina, dalla nonna e dai vicini di casa e chiedono:*
  - *Passerà qui San Nicola?*
- *Credo di sì! Datemi i vostri bigliettini e domani verrete a vedere!*
  - *Per qualcuno ci sarà anche la verga!..*



*Vor goa schloafe, d'ejò stiert òf de faslade d'òmkòrtò naffa, mét erìò zedelté.*

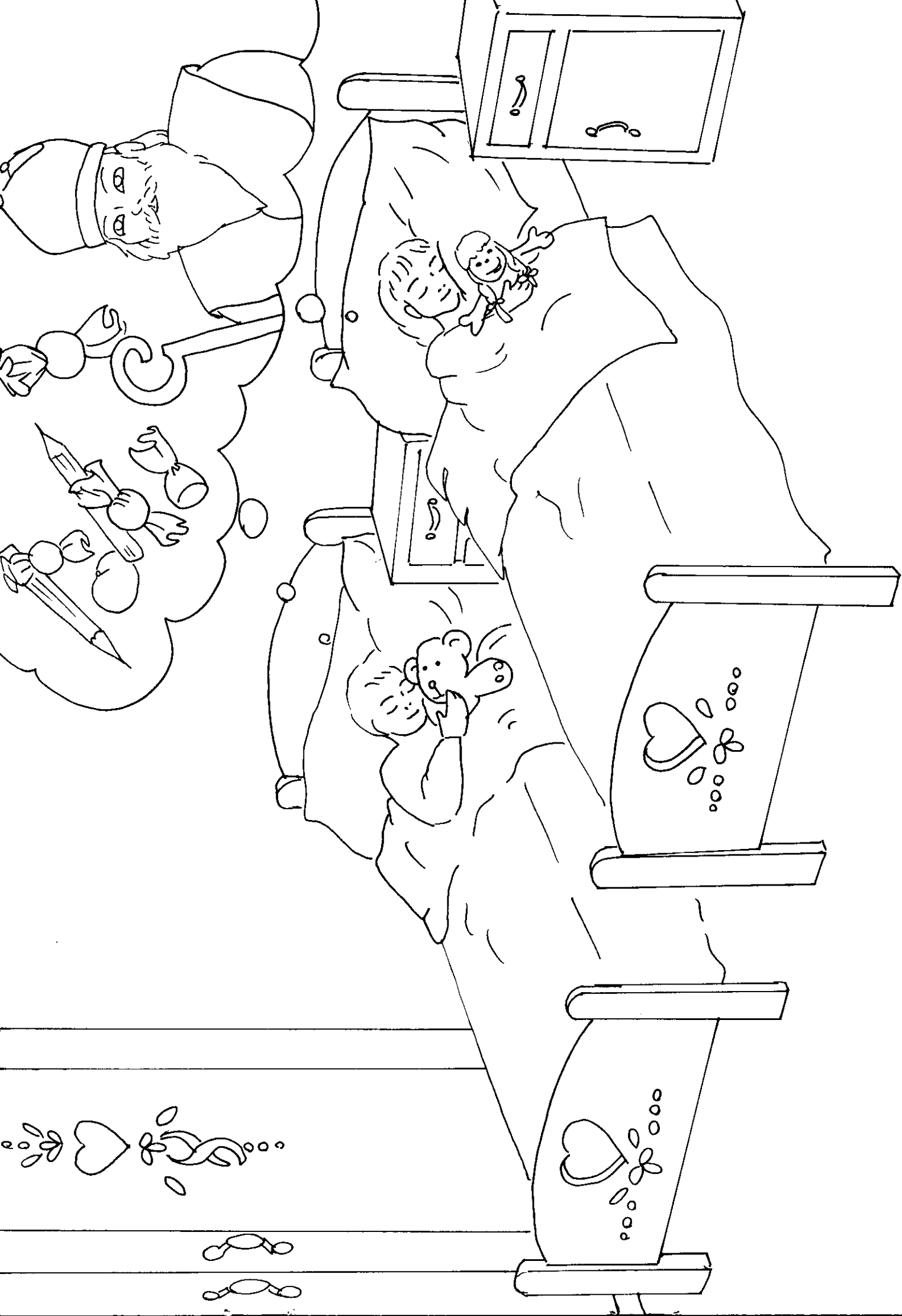
*Prima di andare a letto, la mamma pone sulla credenza le scodelle capovolte, ognuna con il bigliettino.*



*D'chénn beiten dem San Kloas òn ém schloaf, troumentsch...*

*I bambini aspettano San Nicola e mentre dormono, sognano...*





*En der nacht chént de heilég béschof mét dem éscheité gladne gschengé.*

*Nella notte, il santo vescovo passa con l'asinello carico di doni.*

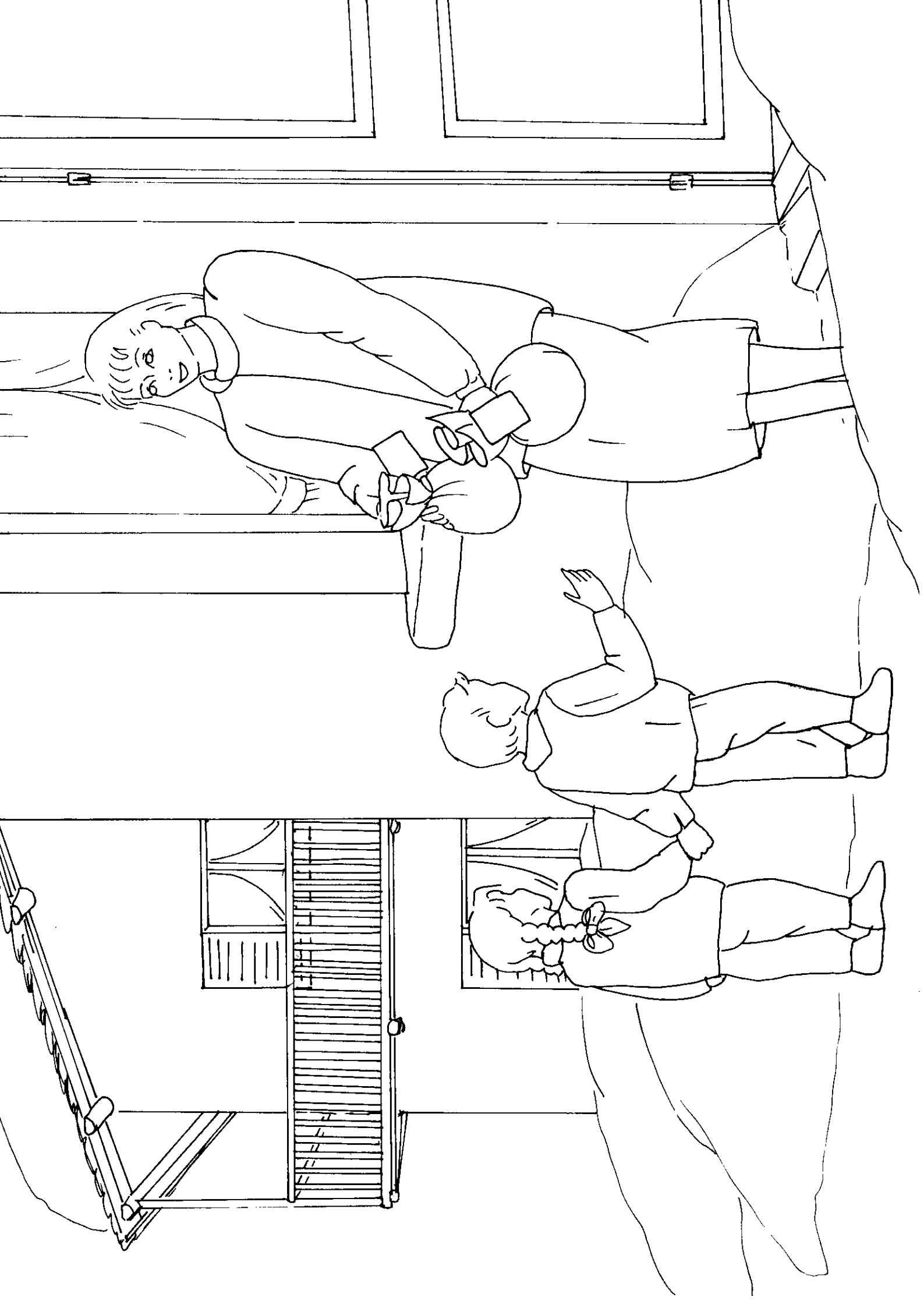


*Em tag druf:*

- *Guete morge!*
- *Escht grä passiert San Kloas?*
- *Oh ja! chéemet hénderzie oue seckiene.*
- *Wevél gueté déngé! Tank, tank véll mòal!*
- *Gsemò dass sidder liebe gsid.*

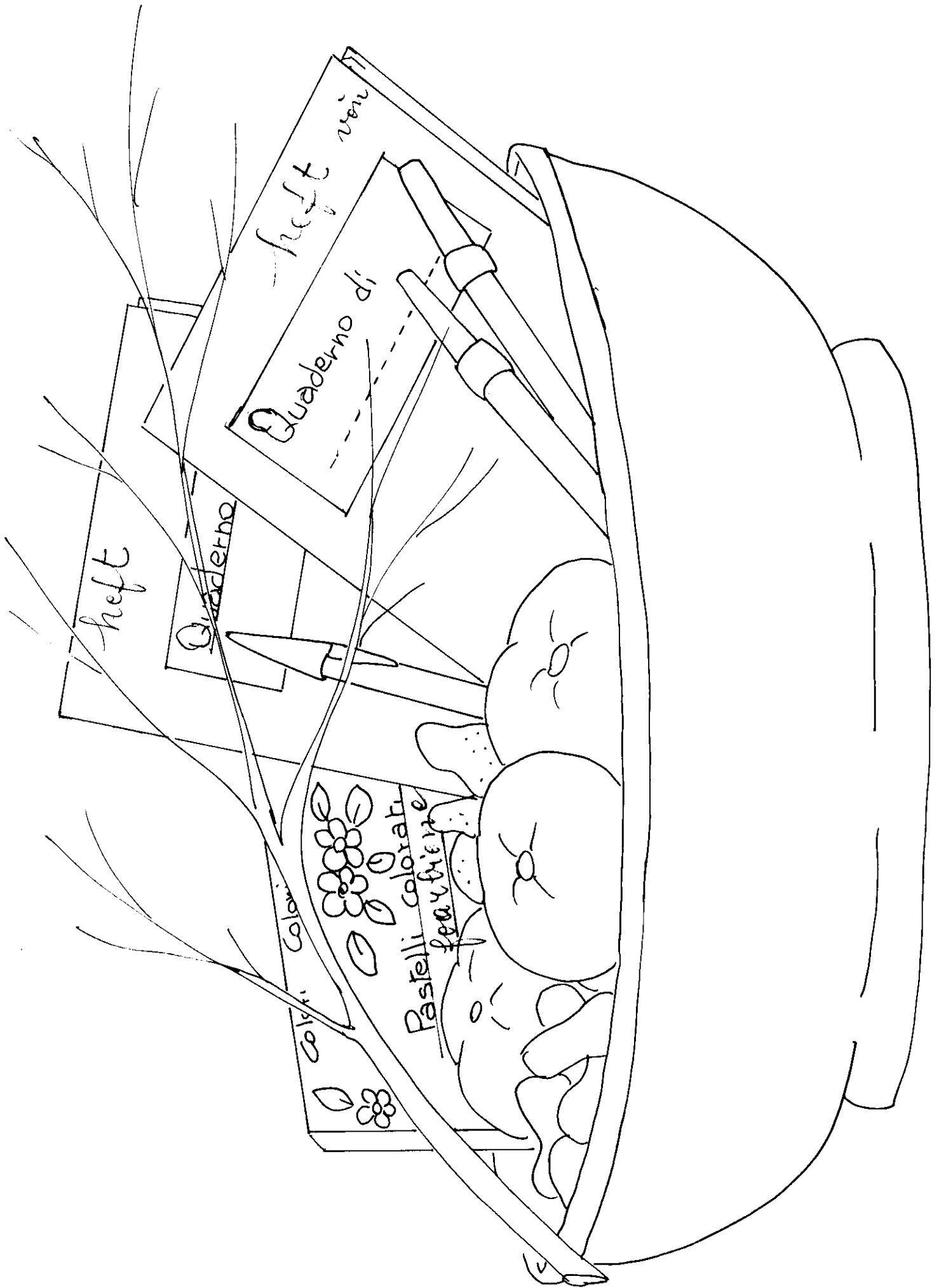
*Il giorno seguente:*

- *Buongiorno!*
- *E' passato San Nicola?*
- *Si! Venite a ritirare i vostri sacchetti!*
- *Quante cose buone! Grazie, tante grazie!*
- *Si vede che siete stati buoni!*



- Nòsse, effia, pòmmeranza, haselnòsse, risplené, karamelle òn, "d'rueto".

- Noci, mele, arance, nocciole, matite, caramelle e una verga.



*Tue zeichne was hätter San Kloas treit*

*Disegna cosa hai ricevuto da San Nicola*



*Tue zeichne wétte tueschter du San Kloas vorstelle*

*Disegna San Nicola come tu lo immagini*

*Min bòppiene*

*I miei giocattoli*

# Z'heft vòn San Kloas.



